

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #271 and #278

Item (i) C E R T I F I C A T E

Issued to comrade OSWALD, M. N., 20 years of age,  
residing at Kommunisticheskaya Ul., house 4, apt. 24,  
Minsk, to certify that she was revaccinated for small-  
pox on 5/18.

5/18/52 (signature?) Stelmakh

Triangular stamp of the Polyclinic No. 2 (details unrecdable)

Rectangular stamp: City of Minsk, Polyclinic No. 2, (center  
line illegible).

p346, 1/22/68

~~271, 278, 1/22/68~~  
~~1/22/68~~

TEM 271 + 278

Report fully

Item (2)

Class Tab. No.

(enterprise)

Shop sector  
Section

PAYROLL VOUCHER NO. \_\_\_\_\_

for \_\_\_\_\_ 196\_\_\_\_\_

Profession, position

Surname, name, patronymic

OSTALD

Set down to account	Hours	Amount	Withheld and paid	Amount
---------------------	-------	--------	-------------------	--------

Piecework			Faid for the 1st part of the month	30
-----------	--	--	------------------------------------	----

Timework	157	50-54		
----------	-----	-------	--	--

Vacation			Income tax	
----------	--	--	------------	--

Business Trips			Tax on Bachelors and small families	
----------------	--	--	-------------------------------------	--

Compens. for unused leave			For spoilage	
---------------------------	--	--	--------------	--

Discharge pay			For instruments	
---------------	--	--	-----------------	--

Standing Idle			debt(?) for child(?)	8-41
---------------	--	--	----------------------	------

Overtime			rent	6-60
----------	--	--	------	------

Bonuses		20-10	install- from be- nents on ginning	
---------	--	-------	---------------------------------------	--

Night work			subscrip- of sub- tion for scrip- tion loan	
------------	--	--	---	--

Total withheld and paid				45-01
-------------------------	--	--	--	-------

Set down to account    Hours    Amount    Withheld and paid    Amount

Social Insurance    \_\_\_\_\_    \_\_\_\_\_    Balance due from employee    \_\_\_\_\_

Total earned    \_\_\_\_\_    7-34    Amount to be paid    25-63

Rubles \_\_\_\_\_  
(to be written in words)

Bookkeeper \_\_\_\_\_

Voucher prepared \_\_\_\_\_ 196 \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Received \_\_\_\_\_ rubles \_\_\_\_\_ kopecks

\_\_\_\_\_ 196 \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Paid \_\_\_\_\_